

# **Vannes de dépose Auto-Flo II pour applications avec Pro-Meter-S et -S2K**

Manuel de produit du client  
P/N 7179871\_01  
- French -  
Édition 1/13

Le présent document peut être modifié sans préavis.  
La dernière version est disponible à l'adresse <http://emanuals.nordson.com/finishing>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

# Table des matières

<b>Nordson International</b> .....	<b>O-1</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>9</b>
Europe .....	O-1	<b>Entretien</b> .....	<b>9</b>
Distributors in Eastern & Southern Europe .....	O-1	<b>Dépannage</b> .....	<b>9</b>
Outside Europe .....	O-2	<b>Réparation</b> .....	<b>10</b>
Africa / Middle East .....	O-2	Vanne d'entrée série S .....	
Asia / Australia / Latin America .....	O-2	Cartouche d'étanchéité .....	10
China .....	O-2	Dépose de la cartouche d'étanchéité .....	10
Japan .....	O-2	Montage de la cartouche d'étanchéité .....	10
North America .....	O-2	Cartouche d'étanchéité pour vanne de dépose bicomposantes .....	11
<b>Sécurité</b> .....	<b>1</b>	Dépose de la cartouche d'étanchéité .....	11
Personnel qualifié .....	1	Montage de la cartouche d'étanchéité .....	11
Domaine d'utilisation .....	1	<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>12</b>
Réglementations et homologations .....	1	Vanne d'entrée standard série S .....	12
Sécurité du personnel .....	1	Vanne d'entrée XD série S .....	14
Liquides sous haute pression .....	2	Vanne d'entrée anti-bavures série S .....	16
Prévention des incendies .....	2	Vanne de dépose standard autonome bicomposantes .....	18
Risques liés aux solvants à base d'hydrocarbures halogénés .....	3	Vanne de dépose XD autonome bicomposantes .....	20
Intervention en cas d'anomalie de fonctionnement .....	3	Vanne de dépose bicomposantes à fixation sur distributeur .....	22
Mise au rebut / Élimination .....	3	<b>Vanne de dépose bicomposantes XD à fixation sur distributeur</b> .....	<b>24</b>
<b>Description</b> .....	<b>4</b>		
Principe de fonctionnement .....	4		
Vanne d'entrée série S .....	4		
Série S et S2K .....			
Vanne de dépose bicomposantes .....	5		
<b>Installation</b> .....	<b>6</b>		
Vanne de dépose autonome .....	6		
Montage .....	6		
Raccordement des conduites d'alimentation en air .....	6		
Raccordement des conduites d'alimentation en air .....	6		
Raccordement des conduites de conditionnement thermique en option .....	6		
Raccordement des conduites d'alimentation en matière .....	7		
Installation d'un ensemble enveloppe de protection et tube de mélangeur .....	7		
Vanne de dépose à fixation sur distributeur .....	8		

## Pour nous contacter

Nordson Corporation est très heureuse de répondre à toute demande d'information, remarques et questions à propos de ses produits. Des informations générales sur Nordson se trouvent sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.nordson.com>.

## Avis

Il s'agit d'une publication Nordson Corporation, protégée par un copyright. Date du copyright original 2013. Aucune partie du présent document ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans l'autorisation écrite préalable de Nordson Corporation. Les informations contenues dans cette publication peuvent être modifiées sans préavis.

- Traduction de l'original -

## Marques commerciales

Nordson, le logo Nordson et Pro-Meter sont des marques déposées de Nordson Corporation.

Auto-Flo est une marque commerciale de Nordson Corporation.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

# Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-718 62 63	7-812-718 62 63
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

## Outside Europe

For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

### *Africa / Middle East*

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

### *Asia / Australia / Latin America*

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

### *China*

China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199
-------	-----------------	-----------------

### *Japan*

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

### *North America*

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

## Sécurité

Lire avec soin les consignes de sécurité suivantes et les observer. Des mises en garde et des instructions concernant des interventions et des équipements spécifiques se trouvent aux endroits appropriés de la documentation.

Veillez vous assurer que toute la documentation relative à un équipement, y compris les présentes instructions, est accessible aux personnes qui utilisent cet équipement et en assurent l'entretien.

### **Personnel qualifié**

Les propriétaires de l'équipement sont tenus de s'assurer que le personnel chargé d'installer l'équipement, de l'utiliser et d'assurer son entretien est qualifié. Sont considérés comme étant un personnel qualifié les employés ou sous-traitants qui ont reçu la formation nécessaire pour exécuter en toute sécurité les tâches qui leur sont assignées. Ils sont familiarisés avec toutes les règles et prescriptions de sécurité importantes et physiquement capables d'exécuter les tâches qui leur sont assignées.

### **Domaine d'utilisation**

Toute utilisation de l'équipement Nordson d'une manière différente que celle décrite dans la documentation fournie avec l'équipement peut entraîner des dommages corporels ou matériels. Quelques exemples d'utilisation non conforme de l'équipement

- utilisation de matières incompatibles
- modifications effectuées sans autorisation préalable
- dépose ou contournement des dispositifs de protection ou de verrouillage
- utilisation de pièces incompatibles ou endommagées
- utilisation d'équipements auxiliaires non homologués
- utilisation de l'équipement au-delà des valeurs nominales maximales

### **Réglémentations et homologations**

Il y a lieu de s'assurer que tout l'équipement est conçu et homologué pour l'environnement dans lequel il va être utilisé. Toutes les homologations obtenues pour l'équipement Nordson seront annulées en cas de non-observation des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien.

## Sécurité du personnel

Observer les instructions suivantes pour éviter tout dommage corporel.

- Ne pas faire fonctionner l'équipement ni procéder à son entretien sans y être qualifié.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si les dispositifs de protection, portes ou capots ne sont pas intacts et si les verrouillages automatiques ne fonctionnent pas correctement. Ne pas contourner ni désarmer un quelconque dispositif de sécurité.
- Se tenir à distance des équipements mobiles. Avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur un équipement en mouvement, couper l'alimentation en énergie et attendre que l'équipement soit complètement à l'arrêt. Verrouiller l'alimentation et immobiliser l'équipement de manière à prévenir tout mouvement intempestif.
- Décharger (purger) la pression hydraulique et pneumatique avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur des systèmes ou composants se trouvant sous pression. Déconnecter, verrouiller et marquer les interrupteurs avant d'effectuer une intervention sur l'équipement électrique.
- L'opérateur doit veiller à être relié à la terre pendant qu'il utilise les pistolets de pulvérisation manuels. Porter des gants conducteurs ou un bracelet conducteur relié à la poignée du pistolet ou à toute autre terre véritable. Ne pas porter ou transporter d'objets métalliques tels que les bijoux ou des outils.
- Arrêter immédiatement tout l'équipement électrique ou électrostatique en cas de décharge électrique, même légère. Ne pas remettre l'équipement en marche avant que le problème n'ait été identifié et corrigé.

## Sécurité du personnel (suite)

- Se procurer et lire les fiches de données de sécurité de toutes les matières utilisées. Observer les consignes données par le fabricant pour la manipulation et la mise en œuvre des matières et utiliser les dispositifs de protection personnelle qui sont conseillés.
- Vérifier que la zone de pulvérisation est suffisamment ventilée.
- Pour prévenir les risques de blessures, garder présent à l'esprit que certains dangers peu apparents ne peuvent être totalement éliminés sur les postes de travail : surfaces à température élevée, arêtes coupantes, circuits électriques sous tension et organes mobiles ne pouvant être enfermés ni protégés autrement pour des raisons d'ordre pratique.

## Liquides sous haute pression

En l'absence de retenue appropriée, les liquides sous haute pression sont extrêmement dangereux. Il faut toujours dépressuriser le liquide avant d'effectuer un réglage ou une intervention sur un équipement sous haute pression. Un jet de liquide sous haute pression est aussi coupant qu'une lame de couteau et provoquer des blessures graves, une amputation ou même la mort. Le liquide qui pénètre dans la peau peut également provoquer un empoisonnement.

En cas de blessure suite à une injection de liquide, consulter immédiatement un médecin en lui fournissant si possible une copie de la Fiche de données de sécurité du liquide.

La National Spray Equipment Manufacturers Association (Association nationale des fabricants d'équipements de pulvérisation) a publié une carte d'information qu'il est conseillé de garder dans son portefeuille et de porter avec soi lors de l'utilisation d'un équipement de pulvérisation à haute pression. Ces cartes sont fournies avec l'équipement et comportent les informations suivantes :



**ATTENTION :** Toute lésion provoquée par un liquide sous haute pression peut être grave. Si vous êtes blessé ou soupçonnez une blessure :

- Rendez-vous immédiatement aux urgences.
- Signalez au médecin que vous soupçonnez une lésion.
- Montrez-lui cette carte
- Indiquez-lui la substance que vous pulvérisiez

## ALERTE MÉDICALE – BLESSURES PAR PULVÉRISATION SANS AIR : NOTE AU MÉDECIN

L'injection dans la peau est une lésion traumatique grave qui doit être traitée chirurgicalement le plus rapidement possible. La recherche de toxicité doit être effectuée le plus rapidement possible. La toxicité est à prendre au sérieux avec certains revêtements spéciaux injectés directement dans la circulation sanguine.

La consultation d'un chirurgien esthétique ou en reconstruction de la main peut s'avérer recommandable.

La gravité de la blessure dépend de sa position sur le corps, de ce que la substance a rencontré sur sa trajectoire de pénétration, si elle a été déviée ou non en provoquant ainsi des dommages supplémentaires et de nombreuses autres variables dont la microflore cutanée résidant dans la peinture ou le pistolet et qui est projetée dans la blessure. Si la peinture injectée contient du latex acrylique et du dioxyde de titane qui dégrade la résistance des tissus à l'infection, la croissance bactérienne s'en trouvera favorisée. Le traitement recommandé par les médecins pour une blessure de la main par injection comprend la décompression immédiate des compartiments vasculaires fermés de la main afin de soulager les tissus sous-jacents gonflés par la peinture injectée, un débridement approprié de la blessure et un traitement immédiat par antibiotique.

## Prévention des incendies

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'explosion, se conformer aux instructions suivantes.

- Mettre tout l'équipement conducteur à la terre. Utiliser exclusivement des tuyaux pneumatiques et à liquide mis à la terre. Vérifier régulièrement la mise à la terre de l'équipement et de la pièce traitée. La résistance vers la terre ne doit pas dépasser un mégohm.
- Arrêter immédiatement l'ensemble de l'équipement s'il se produit un arc ou une étincelle d'origine électrostatique. Ne remettre l'équipement en marche qu'après en avoir identifié la cause y avoir remédié.
- Ne pas fumer, souder, meuler, ni utiliser de flammes nues en un lieu où des matières inflammables sont utilisées ou entreposées.
- Ne pas porter les matières à des températures supérieures à celles recommandées par le fabricant. S'assurer que les dispositifs de surveillance et de limitation de la chaleur fonctionnent correctement.

- Prévoir une ventilation adéquate pour éviter la présence de particules volatiles ou de vapeurs à des concentrations dangereuses. Consulter à titre indicatif la réglementation locale en vigueur ou la fiche de données de sécurité des matières mises en œuvre.
- Ne pas déconnecter de circuits électriques sous tension en travaillant avec des matières inflammables. Couper d'abord le courant au niveau d'un interrupteur pour éviter l'étincelage.
- S'informer de l'emplacement des boutons d'arrêt d'urgence, des vannes de sectionnement et des extincteurs. Si un incendie se déclare dans une cabine de pulvérisation, couper immédiatement le système de pulvérisation et les ventilateurs d'extraction.
- Couper l'alimentation électrostatique et mettre le système de charge à la terre avant de procéder au réglage, au nettoyage ou à la réparation de l'équipement électrostatique.
- Effectuer le nettoyage, la maintenance, les essais et les réparations conformément aux instructions figurant dans la documentation fournie avec l'équipement.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange conçues pour être utilisées avec l'équipement d'origine. Veuillez contacter le représentant local de Nordson pour toute information ou recommandation sur les pièces.

### Risques liés aux solvants à base d'hydrocarbures halogénés

Ne pas utiliser de solvants à base d'hydrocarbures halogénés dans les systèmes pressurisés qui contiennent des composants en aluminium. Ces solvants, lorsqu'ils sont sous pression, peuvent réagir avec l'aluminium et exploser, ce qui peut entraîner des dégâts matériels, des blessures ou même la mort. Les solvants à base d'hydrocarbures halogénés contiennent un ou plusieurs des éléments suivants :

<u>Élément</u>	<u>Symbole</u>	<u>Préfixe</u>
Fluor	F	« Fluoro- »
Chlore	Cl	« Chloro- »
Brome	Br	« Bromo- »
Iode	I	« Iodo- »

Consulter la Fiche de données de sécurité du produit ou contacter le fournisseur de produit pour plus d'informations. Si l'utilisation de solvants à base d'hydrocarbures halogénés est nécessaire, contacter le représentant Nordson pour plus d'informations sur les composants Nordson compatibles.

### Intervention en cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie de fonctionnement d'un système ou d'un équipement quelconque d'un système, arrêter immédiatement le système et procéder comme suit :

- Déconnecter et verrouiller l'alimentation électrique du système. Fermer les vannes d'arrêt hydrauliques et pneumatiques et dépressuriser.
- Identifier la cause du dysfonctionnement et y remédier avant de remettre le système en marche.

### Mise au rebut / Élimination

Mettre l'équipement au rebut et éliminer les matières mises en œuvre et les produits d'entretien utilisés conformément à la réglementation locale en vigueur.

## Description

Voir la figure 1.

Les vannes de dépose Auto-Flo II ci-après régulent le débit de matière à l'entrée et à la sortie du cylindre de dosage sur les doseurs de dépose Pro-Meter S et S2K.

Les vannes de dépose sont disponibles dans les versions standard et XD suivantes :

- Vanne d'entrée série S
- Bicomposantes autonomes
- Bicomposantes à fixer sur distributeur

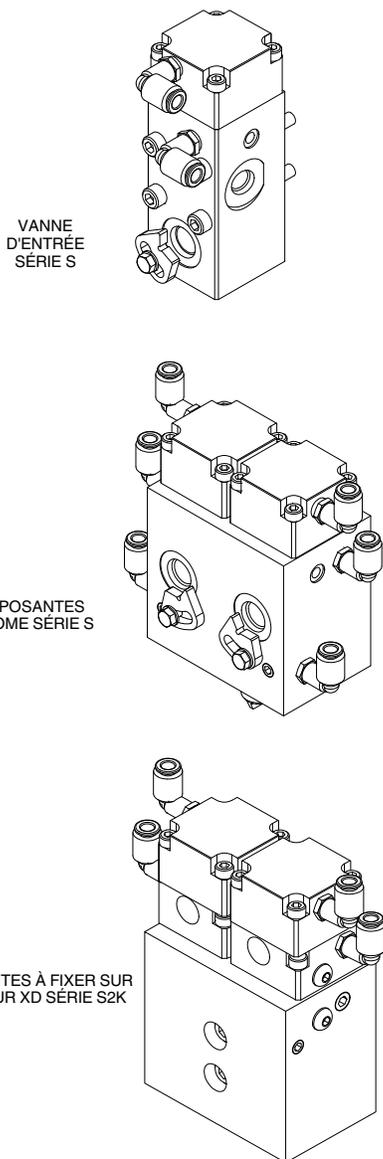


Figure 1 Vannes de dépose Auto-Flo II pour applications avec Pro-Meter S et S2K

## Principe de fonctionnement

Les paragraphes ci-après décrivent le principe de fonctionnement des vannes de dépose.

### Vanne d'entrée série S

Voir la figure 2. Lorsque de l'air est appliqué à l'entrée d'air d'ouverture de la vanne (2), le piston est poussé vers le haut et tire ainsi la tige de piston (3) pour l'éloigner du siège (4). La matière s'écoule dans l'entrée matière (5) et sort par la sortie matière (6).

Lorsque l'arrivée d'air est coupée de l'entrée d'air d'ouverture de la vanne (2) pour être appliquée à l'entrée d'air de fermeture de la vanne (1), la pression d'air combinée avec le ressort en haut du piston force la tige de piston à retourner dans le siège. L'écoulement de matière s'arrête.

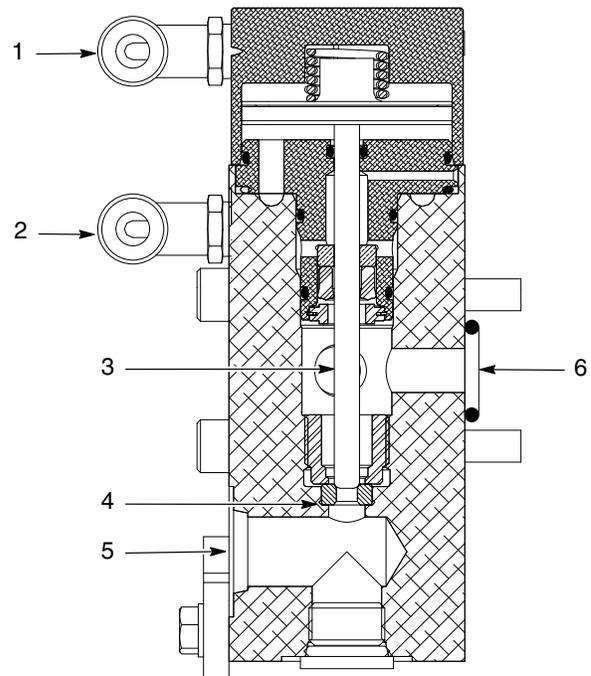


Figure 2 Vanne d'entrée série S, vue en coupe.

## Série S et S2K

### Vanne de dépose bicomposantes

Voir la figure 3.

Les vannes de dépose bicomposantes comprennent deux vannes internes ; une pour la matière de base et une pour le catalyseur. Les deux matières restent séparées à travers l'unité de dépose et se combinent dans le tube mélangeur statique (14).

#### Catalyseur

L'air appliqué à l'entrée d'air d'ouverture catalyseur (1) pousse le piston à catalyseur vers le bas et force ainsi la tige de piston (4) à travers la cartouche d'étanchéité. La matière faisant office de catalyseur s'écoule à travers l'entrée à catalyseur, la sortie à catalyseur (6) et dans le connecteur de la buse (7).

L'air appliqué à l'entrée d'air de fermeture catalyseur (2) force le piston à catalyseur vers le haut, ce qui interrompt l'écoulement du catalyseur. Le retrait de la tige du piston extrait le catalyseur hors du connecteur de la buse afin d'éviter que la buse ne goutte.

#### Matière de base

L'air appliqué à l'entrée d'air d'ouverture Base (8) pousse le piston Base vers le bas et force ainsi la tige de piston (10) à travers la cartouche d'étanchéité. La matière de base s'écoule à travers l'entrée à matière de base, la sortie à matière de base (12) et dans le connecteur de la buse (7).

L'air appliqué à l'entrée d'air de fermeture Base (9) force le piston Base vers le haut, ce qui interrompt l'écoulement de la matière de base. Le retrait de la tige du piston retire la matière de base du connecteur de la buse afin d'éviter que la buse ne goutte.

#### Élément mélangeur

L'élément mélangeur se compose d'un élément mélangeur (14) et d'une enveloppe de protection (13). Il combine la matière de base et le catalyseur. La matière mélangée passe à travers une buse d'extrusion ou à jet ou à travers une buse de tourbillonnement optionnelle. L'élément mélangeur est spécifique à l'application. Consulter la section *Pièces de rechange* pour plus d'informations sur les tubes mélangeurs et les enveloppes de protection.

#### Conditionnement thermique

Un système de conditionnement thermique délivre un débit d'eau constant dans l'orifice d'entrée d'eau (5) et hors de l'orifice de sortie d'eau (11). Le système de conditionnement thermique régule la température de la matière dans les tuyaux et le pistolet de dépose.

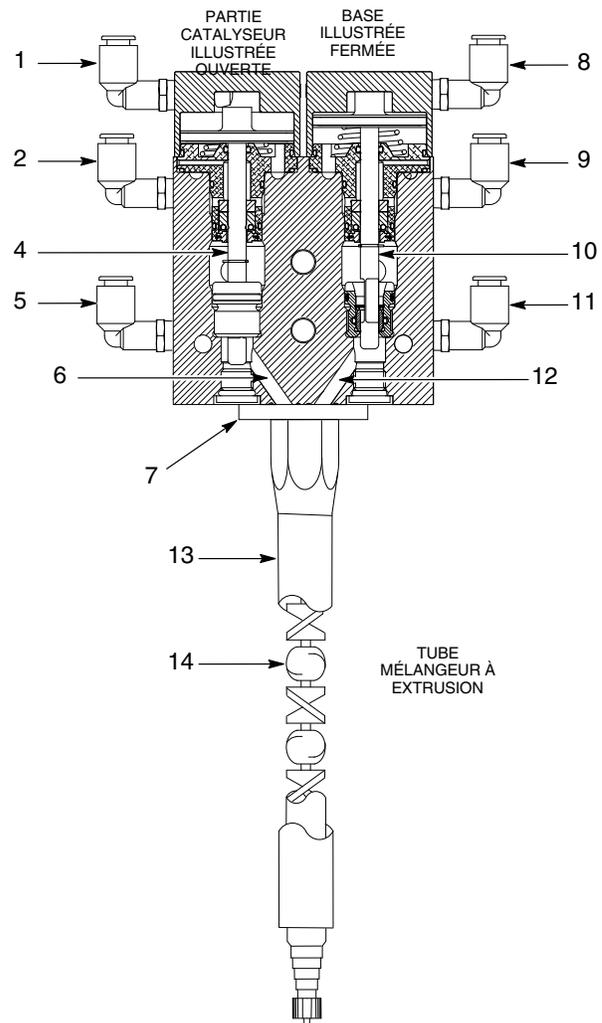


Figure 3 Vue en coupe de la vanne de dépose bicomposantes (illustration du modèle de fixation sur distributeur)

## Installation



**ATTENTION** : Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Vérifier si le pistolet de dépose ne présente aucun dommage apparent. En cas de dommage apparent, contacter le représentant local de Nordson.

### Vanne de dépose autonome

Procéder comme indiqué ci-après pour installer un pistolet de dépose autonome.

### Montage

1. Voir la Figure 4 pour les caractéristiques de fixation de la vanne de dépose sur une surface de montage.
2. Voir la figure 5. Poser l'entretoise isolante (11) entre la vanne de dépose bicomposantes et la surface de montage.
3. Utiliser deux vis à tête hexagonale et deux rondelles fournies par le client pour fixer la vanne de dépose sur la surface de montage. Serrer à 12-16 N•m (9-12 ft-lb).

### Raccordement des conduites d'alimentation en air

1. Voir la figure 5. Raccorder les conduites d'alimentation en air de 1/4" en provenance de la vanne de régulation d'air de catalyseur aux raccords d'entrée d'air d'ouverture (1) et d'entrée d'air de fermeture (2).

2. Raccorder les conduites d'alimentation en air de 1/4" en provenance de la vanne de régulation d'air de la base aux raccords d'entrée d'air d'ouverture (2) et d'entrée d'air de fermeture (4).

### Raccordement des conduites d'alimentation en air

1. Voir la figure 5. Raccorder les conduites d'alimentation en air de 1/4" en provenance de la vanne de régulation d'air de catalyseur aux raccords d'entrée d'air d'ouverture (1) et d'entrée d'air de fermeture (2).
2. Raccorder les conduites d'alimentation en air de 1/4" en provenance de la vanne de régulation d'air de la base aux raccords d'entrée d'air d'ouverture (2) et d'entrée d'air de fermeture (4).

### Raccordement des conduites de conditionnement thermique en option

Le système optionnel de conditionnement thermique maintient une température et une viscosité constantes de la matière pour des résultats de dépose reproductibles.

1. Voir la figure 5. Poser une conduite d'arrivée d'eau de 1/4" entre l'entrée conditionnement thermique (5) et la sortie du système de conditionnement thermique.
2. Poser une conduite d'arrivée d'eau de 1/4" entre la sortie conditionnement thermique (6) et l'entrée du système de conditionnement thermique.

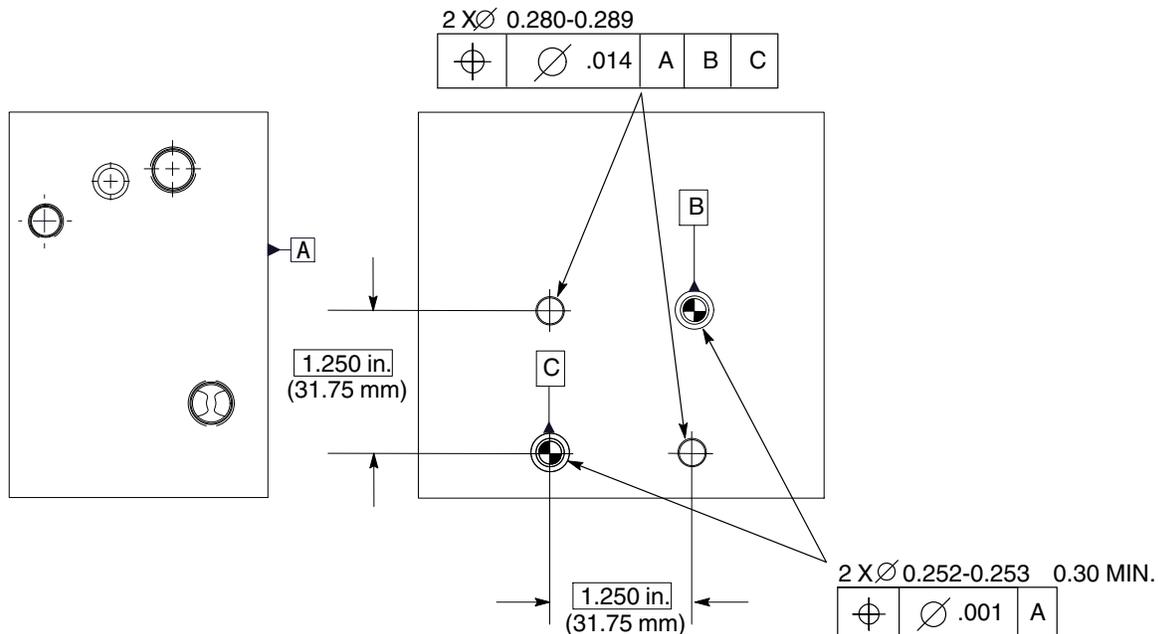


Figure 4 Fixation autonome

## Raccordement des conduites d'alimentation en matière

La taille des tuyaux à matière peut varier en fonction du système et de la matière déposée.

1. Voir la figure 5. Poser une conduite d'alimentation entre l'entrée matière de base (8) et la source de matière de base.
2. Poser une conduite d'alimentation entre l'entrée à catalyseur (7) et la source de catalyseur.

## Installation d'un ensemble enveloppe de protection et tube de mélangeur



**PRUDENCE** : Lubrifier les filets de la buse pour éviter que la matière bicomposante n'y durcisse.

1. Voir la figure 5. Nettoyer les filets de la buse (9) pour garantir que l'ensemble enveloppe de protection et tube de mélangeur (10) repose correctement sur la buse. Enduire les filets de la buse (9) de gelée de pétrole.
2. Installer l'ensemble enveloppe de protection et tube de mélangeur (9) sur la buse (10). Serrer l'enveloppe de protection du mélangeur à 14-16 N•m (10,5-12 ft-lb).

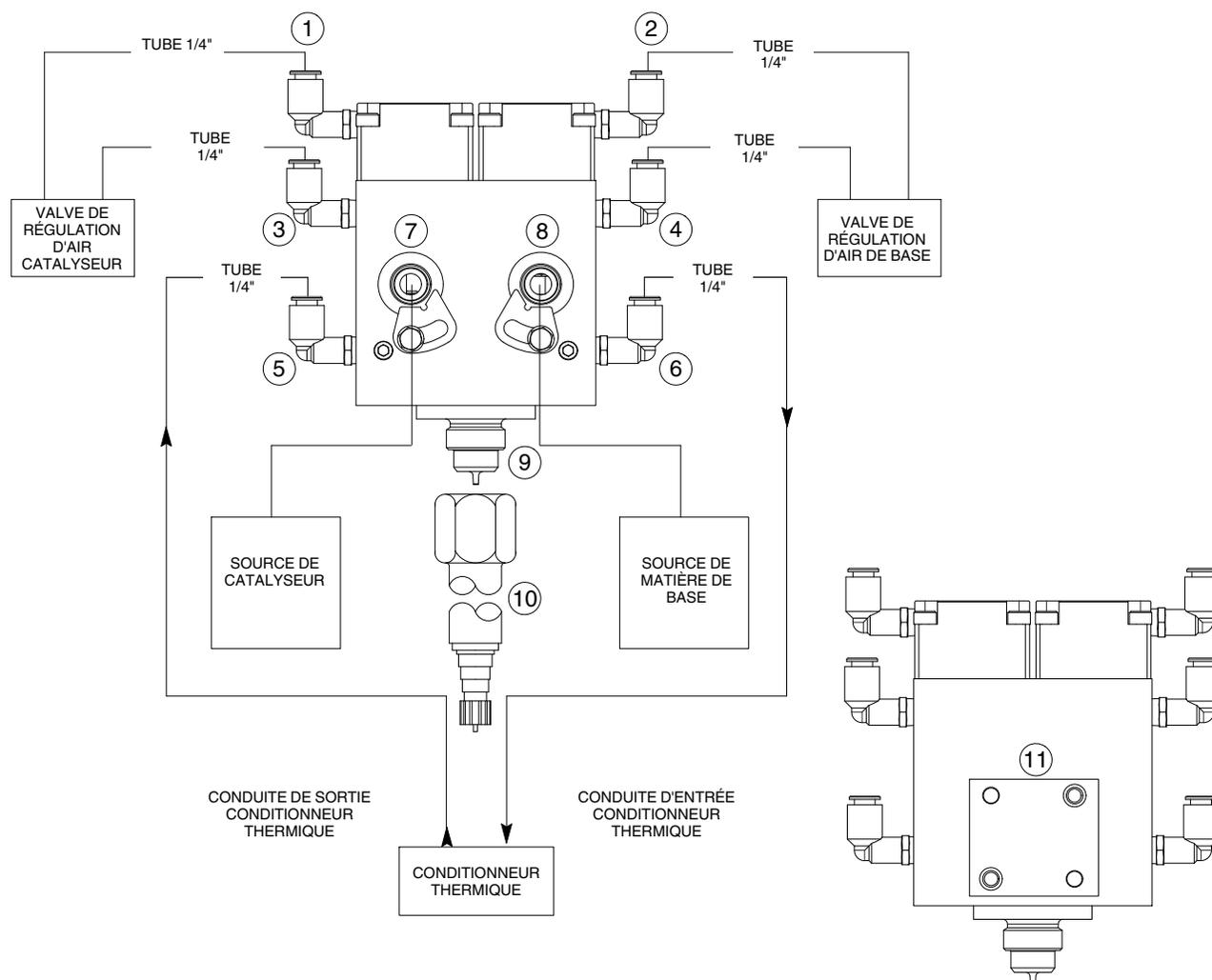


Figure 5 Branchements de la vanne de dépose bicomposantes autonome

- |                                       |                                     |   |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1. Entrée air d'ouverture catalyseur  | 5. Entrée conditionnement thermique | 9. Buse   |
| 2. Entrée air d'ouverture base        | 6. Sortie conditionnement thermique | 10. Ensemble enveloppe de protection et tube de mélangeur |
| 3. Entrée air de fermeture catalyseur | 7. Entrée catalyseur                | 11. Entretoise isolante                                   |
| 4. Entrée air de fermeture base       | 8. Entrée matière de base           |   |

### Vanne de dépose à fixation sur distributeur

Voir la Figure 6 pour les caractéristiques de fixation de la vanne de dépose sur un distributeur.

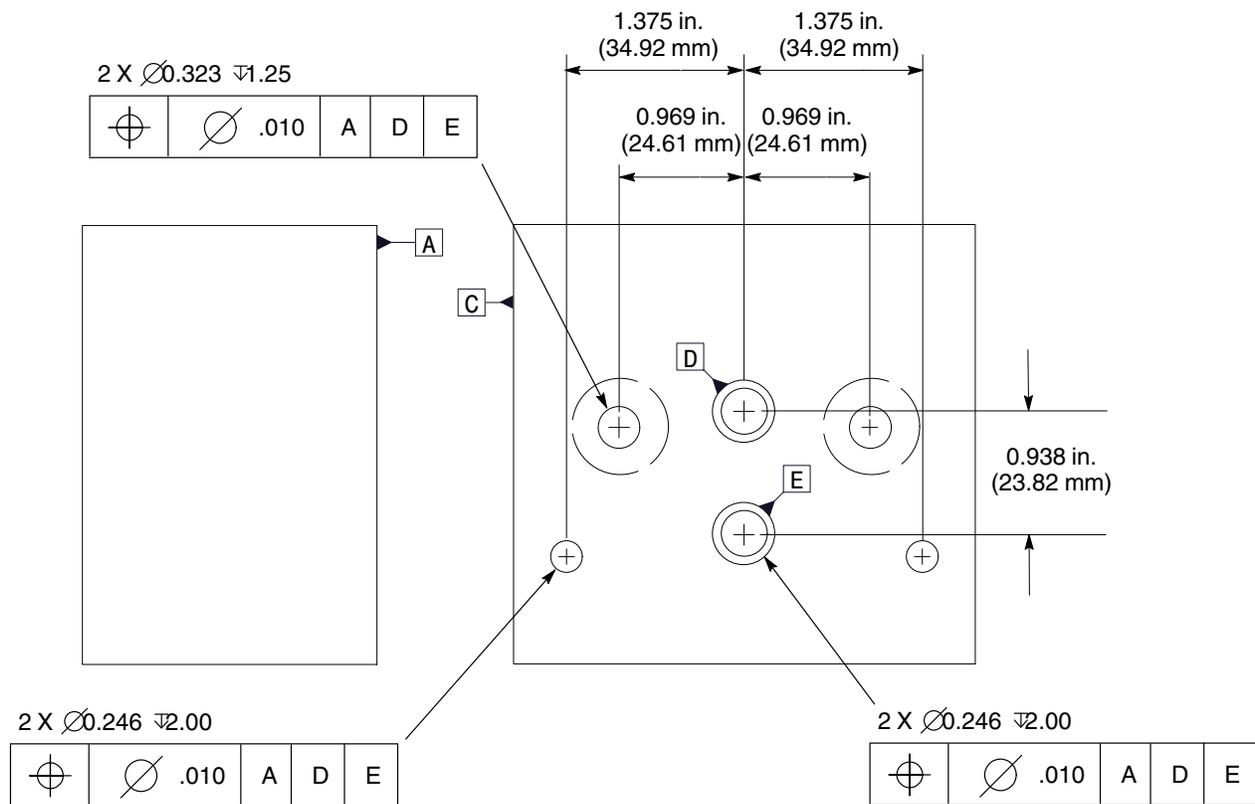


Figure 6 Fixation sur distributeur

## Utilisation

La vanne de dépose est commandée à distance par un contrôleur de système. Consulter la documentation du contrôleur du système pour plus d'informations.

**REMARQUE :** Pour des résultats optimaux, s'assurer que le pistolet de dépose est à tout moment positionné perpendiculairement à la surface de la pièce.

## Dépannage

Consulter le manuel du doseur de dépose Pro-Meter correspondant pour les procédures de dépannage.

## Entretien



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

### REMARQUE :

- Les fréquences dans le tableau 1 sont uniquement données à titre indicatif. Il faut toujours effectuer les procédures de maintenance préventive conformément au planning d'entretien de l'entreprise.
- Il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les fréquences en raison de l'environnement de l'équipement, des paramètres du procédé, de la matière appliquée ou de l'expérience.

Tableau 1 Planning d'entretien

Tous les jours
Vérifier le niveau d'usure de la buse. Remplacer si nécessaire.
Vérifier l'absence de fuites au niveau de la buse. Nettoyer si nécessaire.
Vérifier le temps de réponse du pistolet. Si le pistolet de dépose répond trop lentement, ajuster la pression d'air de l'électrovanne ou remplacer la cartouche d'étanchéité.
Périodiquement
Vérifier l'absence de fuites et de dommages sur les conduites pneumatiques et les conduites d'arrivée de matière. Remplacer les conduites et les tuyaux si nécessaire.

## Réparation



**ATTENTION :** Seul un personnel qualifié doit être autorisé à procéder aux interventions suivantes. Observer les consignes de sécurité données dans le présent document ainsi que dans tout le reste de la documentation.

Système ou matière sous pression.  
Dépressuriser. La non-observation de cette mise en garde peut entraîner des blessures ou la mort.

### Vanne d'entrée série S Cartouche d'étanchéité

Voir la figure 7. Procéder comme suit pour remplacer la cartouche d'étanchéité.

#### Dépose de la cartouche d'étanchéité

1. Retirer les vis (1) qui fixent le capuchon du cylindre pneumatique (2).
2. **Vannes de dépose XD seulement :** Retirer les vis (5) qui fixent l'élément de retenue de la cartouche (6) au corps de la vanne (8).

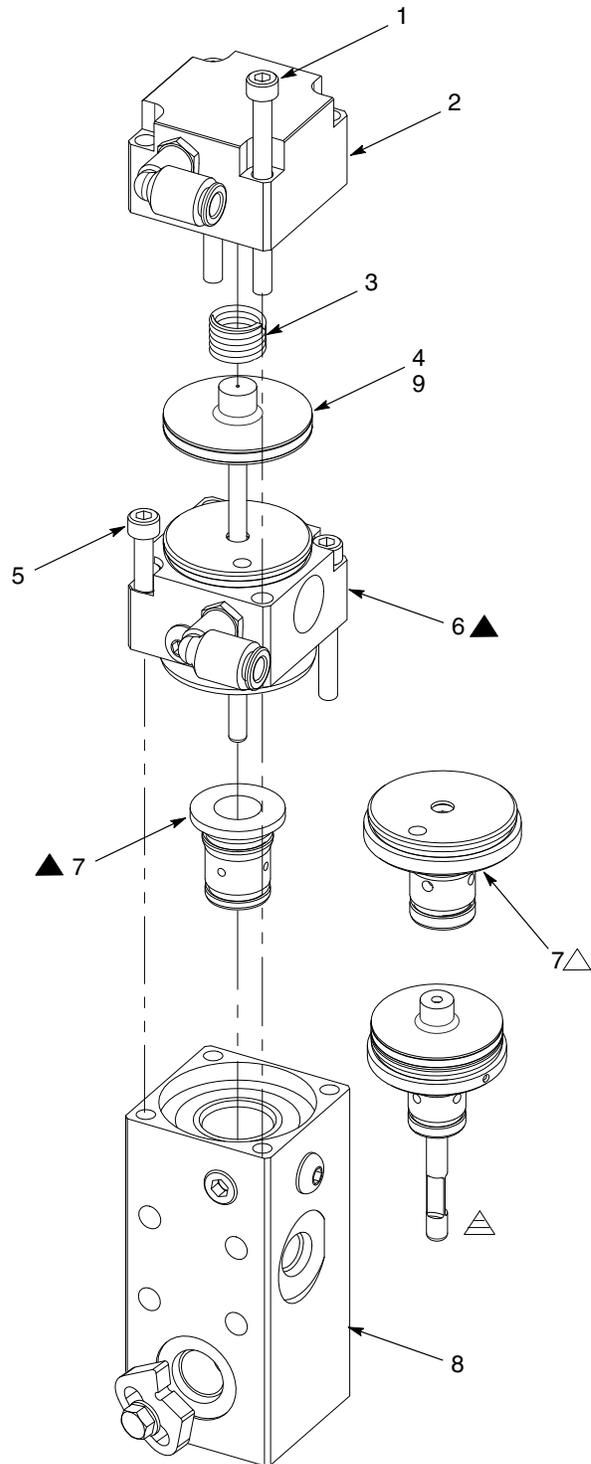


**PRUDENCE :** Exercer la plus grande prudence en sortant la cartouche d'étanchéité du corps afin de ne pas endommager ce dernier.

3. Extraire la cartouche d'étanchéité (7) du corps (8) à l'aide d'un petit tournevis.
4. Examiner le piston (4), l'élément de retenue de la cartouche (6) et le corps de la vanne (8) en vue d'éventuelles traces d'usure ou de dommages. Remplacer les pièces si nécessaire.

#### Montage de la cartouche d'étanchéité

1. Appliquer de la graisse Mobil SHC 100 sur la cartouche d'étanchéité (7) neuve et l'installer dans le corps de la vanne (8).
2. **Vannes de dépose XD seulement :** Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (5). Installer l'élément de retenue de la cartouche (6) sur le corps de la vanne (8) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).
3. Insérer le piston (4) dans l'élément de retenue de la cartouche (6) ou dans la cartouche d'étanchéité (7).
4. Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (1). Installer le capuchon du cylindre pneumatique (2) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).



- ▲ UTILISÉ SUR LES VANNES DE DÉPOSE XD
- △ CARTOUCHE D'ÉTANCHÉITÉ STANDARD
- △ CARTOUCHE D'ÉTANCHÉITÉ ANTI-BAVURES

Figure 7 Remplacement de la cartouche d'étanchéité de la vanne d'entrée série S type

## Cartouche d'étanchéité pour vanne de dépose bicomposantes

Voir la figure 8. Procéder comme suit pour remplacer la cartouche d'étanchéité.

### Dépose de la cartouche d'étanchéité

1. Retirer les vis (1) qui fixent le capuchon du cylindre pneumatique (2).
2. **Vannes de dépose XD seulement :**  
Retirer les vis (3) qui fixent l'élément de retenue de la cartouche (4) au corps de la vanne (7).

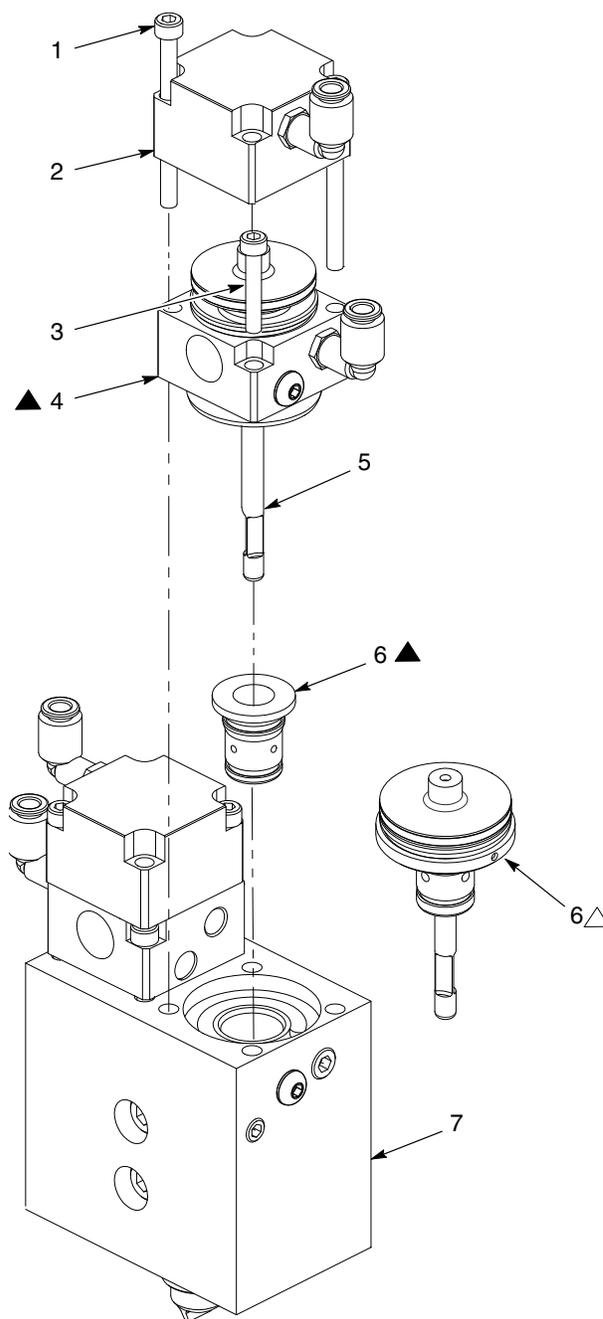


**PRUDENCE :** Exercer la plus grande prudence en sortant la cartouche d'étanchéité du corps afin de ne pas endommager ce dernier.

3. Extraire la cartouche d'étanchéité (6) du corps (7) à l'aide d'un petit tournevis.
4. Examiner l'élément de retenue de la cartouche (4), la tige de piston (5) et le corps de la vanne (7) en vue d'éventuelles traces d'usure ou de dommages. Remplacer les pièces si nécessaire.

### Montage de la cartouche d'étanchéité

1. Appliquer de la graisse Mobil SHC 100 sur la cartouche d'étanchéité (6) neuve et l'installer dans le corps de la vanne (7).
2. **Vannes de dépose XD seulement :**  
Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (3). Installer l'élément de retenue de la cartouche (4) sur le corps de la vanne (7) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).
3. Appliquer de la Loctite 242 sur les filets des vis (1). Installer le capuchon du cylindre pneumatique (2) à l'aide des vis. Serrer les vis à 54 in.-lb (6 N•m).



▲ UTILISÉ SUR LES VANNES DE DÉPOSE XD

△ CARTOUCHE D'ÉTANCHÉITÉ STANDARD

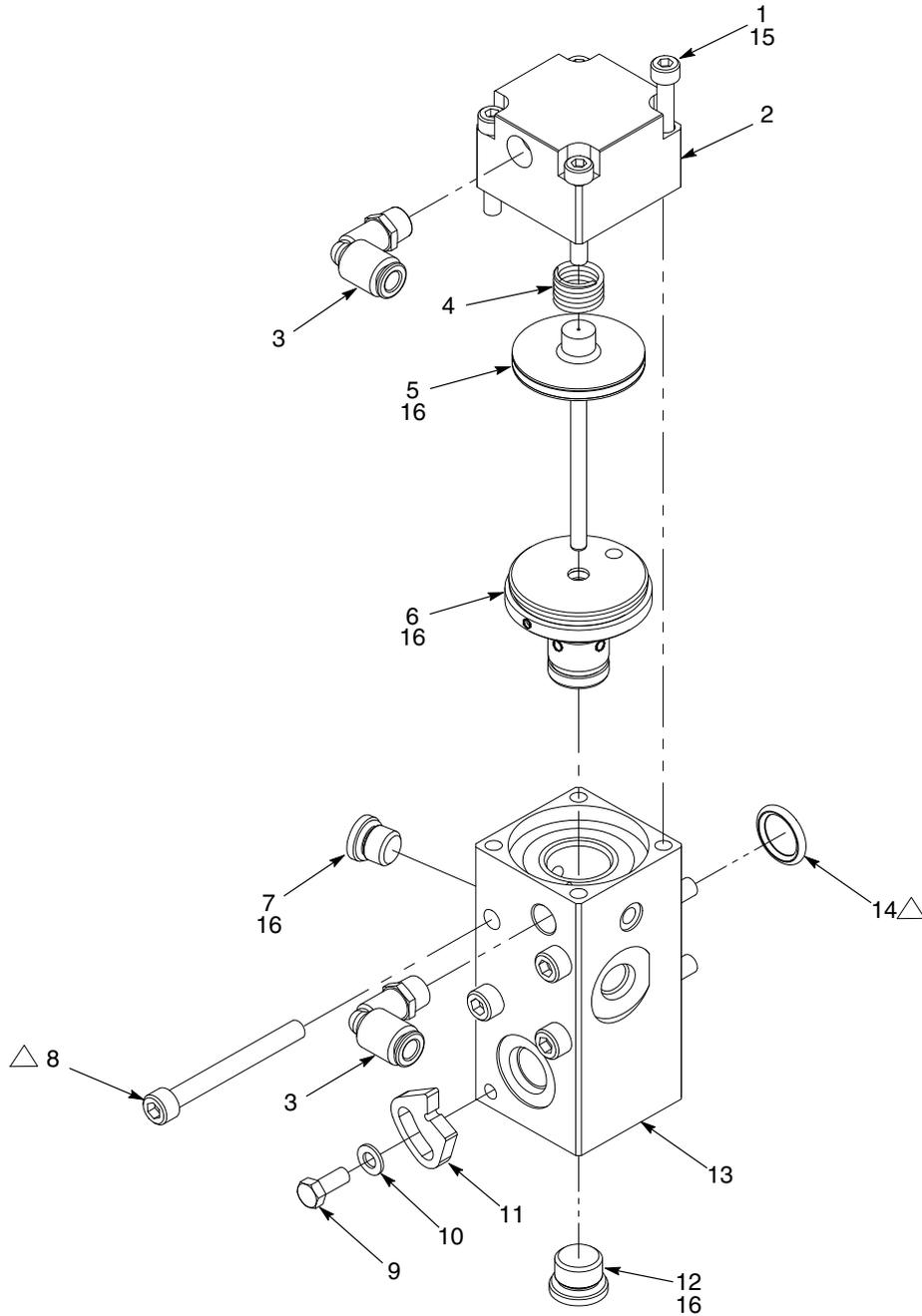
Figure 8 Remplacement de la cartouche d'étanchéité pour vanne de dépose bicomposantes

## Pièces de rechange

Pour commander des pièces, appeler le centre d'assistance Nordson Finishing ou le représentant local de Nordson.

### ***Vanne d'entrée standard série S***

Voir la figure 9 et la liste de pièces ci-après.



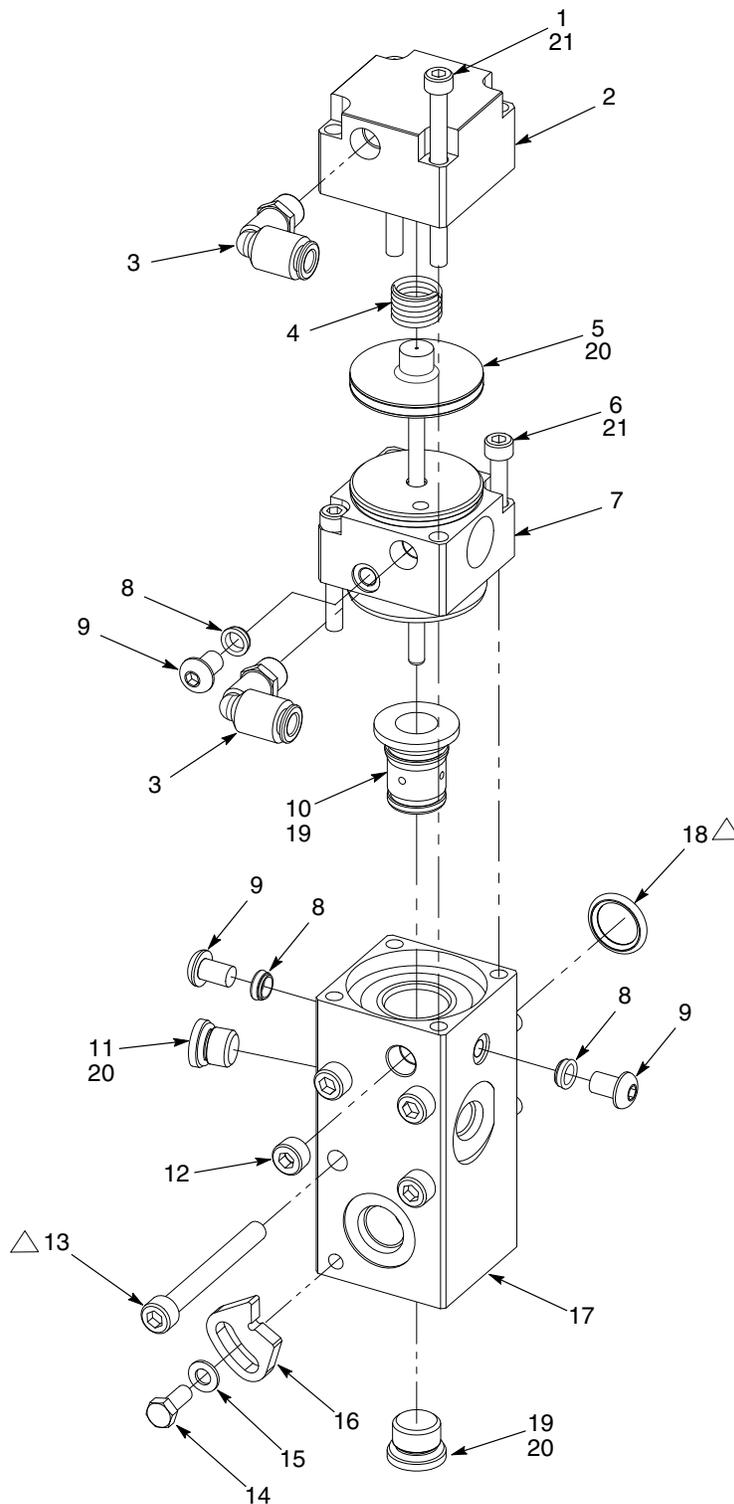
△ PIÈCE FOURNIE DÉMONTÉE AVEC LA VANNE D'ENTRÉE.

Figure 9 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	P/N	Description	Quantité	Note
—	1089569		Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series	1	
—		1105010	Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, St Steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	4	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	237947	237947	• Spring, compression	1	
5	-----	-----	• Piston/stem assembly	1	A
6	-----	-----	• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	B
7	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	1	
8	982292	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
9	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
10	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
11	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
12	973574		• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
		303473	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18, St Steel	1	
13	-----	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S-Series	1	
14	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
15	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
16	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
<b>REMARQUE</b> A: Commander le kit piston/tige 1102748 pour les deux vannes. B: Commander le kit cartouche 1099071 pour la vanne standard. Commander le kit cartouche 1601787 pour la vanne en acier inoxydable. AR : Suivant les besoins NS : Non représenté					

## Vanne d'entrée XD série S

Voir la figure 10 et la liste de pièces ci-après.



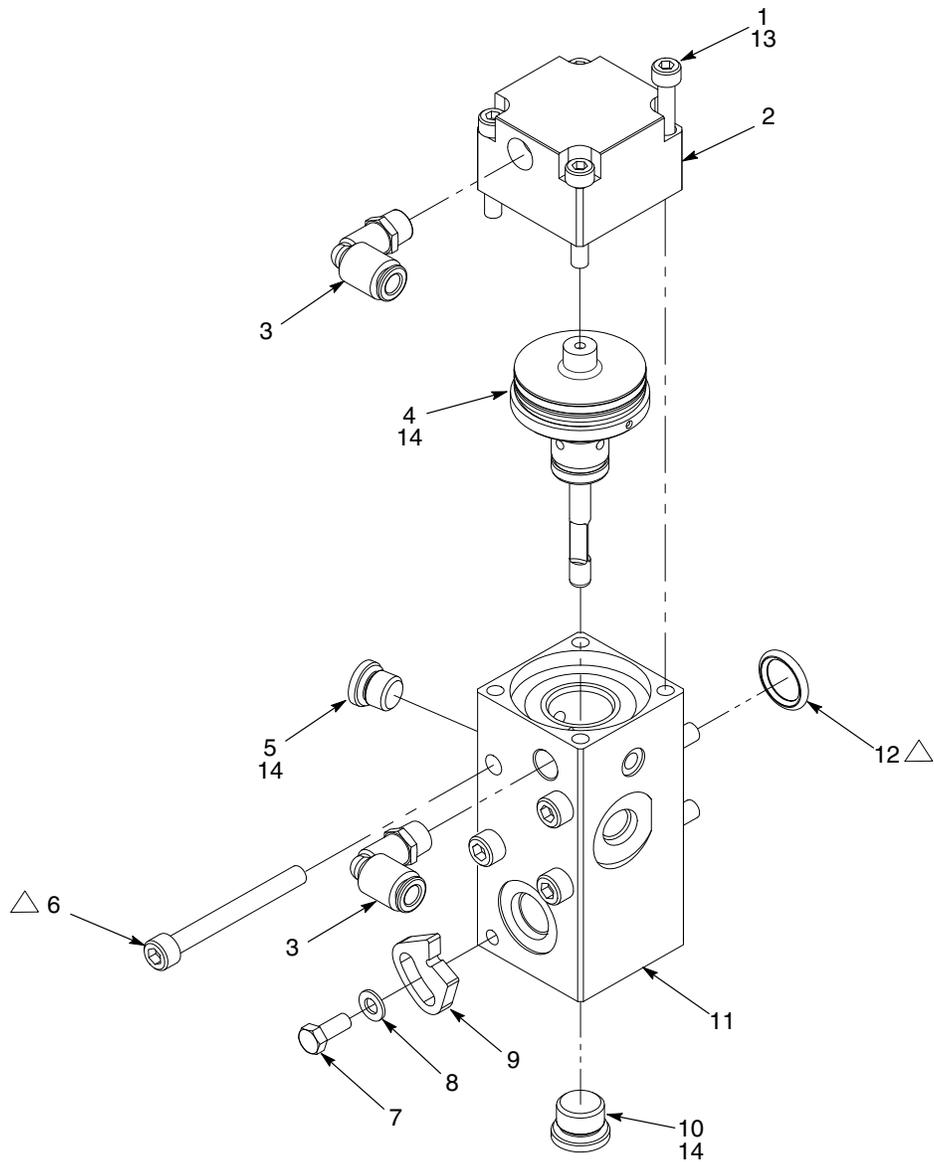
△ PIÈCE FOURNIE DÉMONTÉE AVEC LA VANNE D'ENTRÉE.

Figure 10 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	Description	Quantité	Note
—	1092922	Valve, inlet, Auto-Flo II XD for Pro-Meter Series-S	1	
1	982171	• Screw, socket, M5 x 60, black	2	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	237947	• Spring, compression	1	
5	-----	• Piston/stem assembly, Auto-Flo XD	1	A
6	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	2	
7	-----	• Assembly, cartridge retainer, Auto-Flo XD	1	B
8	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	3	
9	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25, black	3	
10	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper, Auto-Flo XD	1	C
11	973543	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
12	973411	• Plug, pipe, socket, flush, 1/4 zinc	1	
13	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
14	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
15	983035	• Washer, flat, M5	1	
16	323872	• Key, lock, swivel Auto-Flo	1	
17	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S	1	
18	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
19	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
20	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
21	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
REMARQUE				
A: Commander le kit piston/tige 1088449.				
B: Commander le kit élément de retenue de cartouche 1093685.				
C: Commander le kit cartouche 1088448.				
AR : Suivant les besoins				
NS : Non représenté				

## Vanne d'entrée anti-bavures série S

Voir la figure 11 et la liste de pièces ci-après.



△ PIÈCE FOURNIE DÉMONTÉE AVEC LA VANNE D'ENTRÉE.

Figure 11 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	P/N	Description	Quantité	Note
—	1100862		Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, Anti-Drool	1	
—		1099703	Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, Anti-Drool St Steel	1	
1	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	-----		• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	A
		-----	• Cartridge, grease/seal, UHMW, St Steel	1	B
5	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	1	
6	982292	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
7	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
8	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
9	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
10	973574		• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
		303473	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18, St Steel	1	
11	-----	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S-Series	1	
12	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
13	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
14	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
<b>REMARQUE</b> A: Commander le kit piston/tige 1100767. B: Commander le kit piston/tige 1601788. AR : Suivant les besoins NS : Non représenté					

## Vanne de dépose standard autonome bicomposantes

Voir la figure 12 et la liste de pièces ci-après.

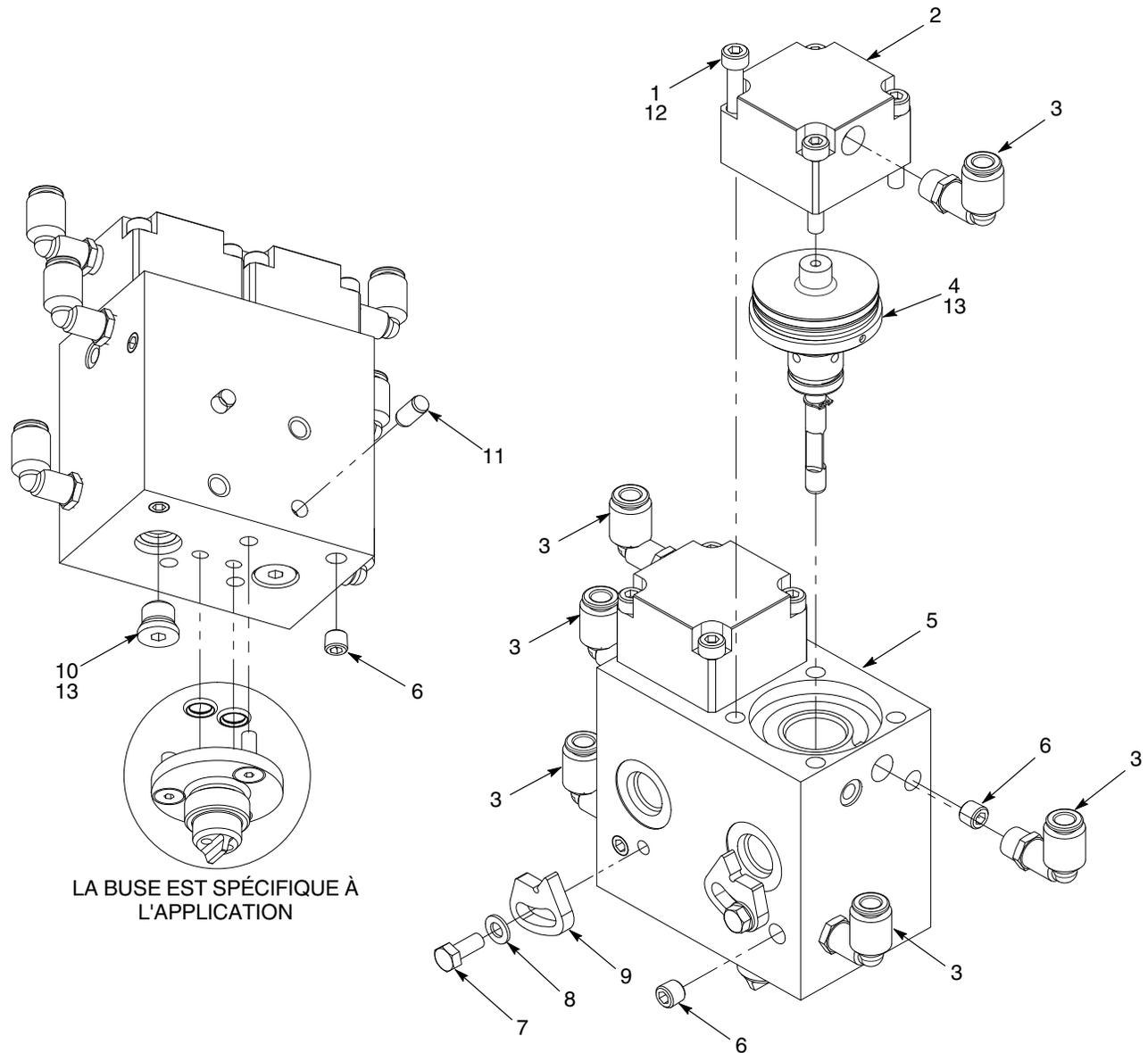


Figure 12 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	P/N	Description	Quantité	Note
—	1089571		Dispense valve, standalone Auto-Flo II Pro-Meter S2K	1	
—		1105012	Dispense valve, Auto-Flo II for Pro-Meter S2K, St Steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	8	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	8	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	6	
4	-----	-----	• Piston/stem, cartridge, UHMW	2	A
5	-----	-----	• Body, gun, standalone, two component	1	
6	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	6	
7	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12	2	
8	983035	983035	• Washer, flat, M5	2	
9	323872	323872	• Key, lock, swivel	2	
10	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	2	
11	985409	985409	• Pin, dowel, 0.250 x 0.500	2	
12	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
13	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5 oz.	AR	
NS	178450	178450	• Insulator, spacer, 2.25 x 2.0 x 0.06	1	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
REMARQUE					
A: Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1100767 pour la vanne standard.					
Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1099746 pour la vanne en acier inoxydable.					
AR : Suivant les besoins					
NS : Non représenté					

## Vanne de dépose XD autonome bicomposantes

Voir la figure 13 et la liste de pièces ci-après.

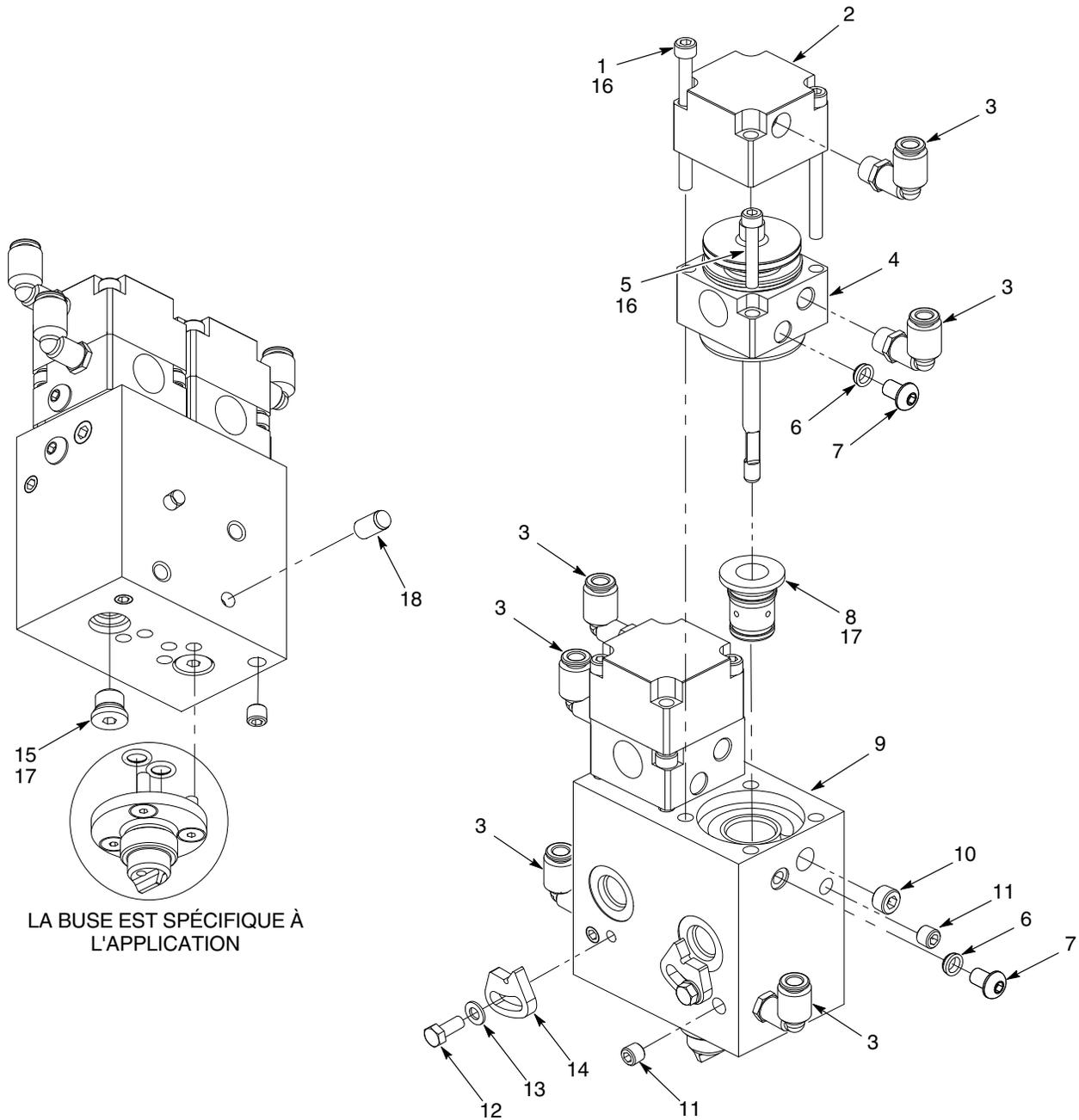


Figure 13 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	Description	Quantité	Note
—	1093621	Dispense valve, standalone Auto-Flo II XD for Pro-Meter S2K	1	
1	982171	• Screw, socket, M5 x 60, black	4	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	6	
4	-----	• Piston/stem, cartridge, scraper	2	A
5	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
6	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	4	
7	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25	4	
8	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper	2	B
9	-----	• Body, gun, standalone, two component	1	
10	973402	• Plug, pipe, socket, flush, 1/8	2	
11	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	6	
12	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12	2	
13	983035	• Washer, flat, M5	2	
14	323872	• Key, lock, swivel	2	
15	973543	• Plug, O-ring ring, straight thread, 7/16-20	2	
16	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
17	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
18	985409	• Pin, dowel, 0.250 x 0.500	2	
NS	178450	• Insulator, spacer, 2.25 x 2.0 x 0.06	1	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
<p>REMARQUE</p> <p>A: Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1100768.</p> <p>B: Commander le kit cartouche 1100821.</p> <p>AR : Suivant les besoins</p> <p>NS : Non représenté</p>				

## Vanne de dépose bicomposantes à fixation sur distributeur

Voir la figure 14 et la liste de pièces ci-après.

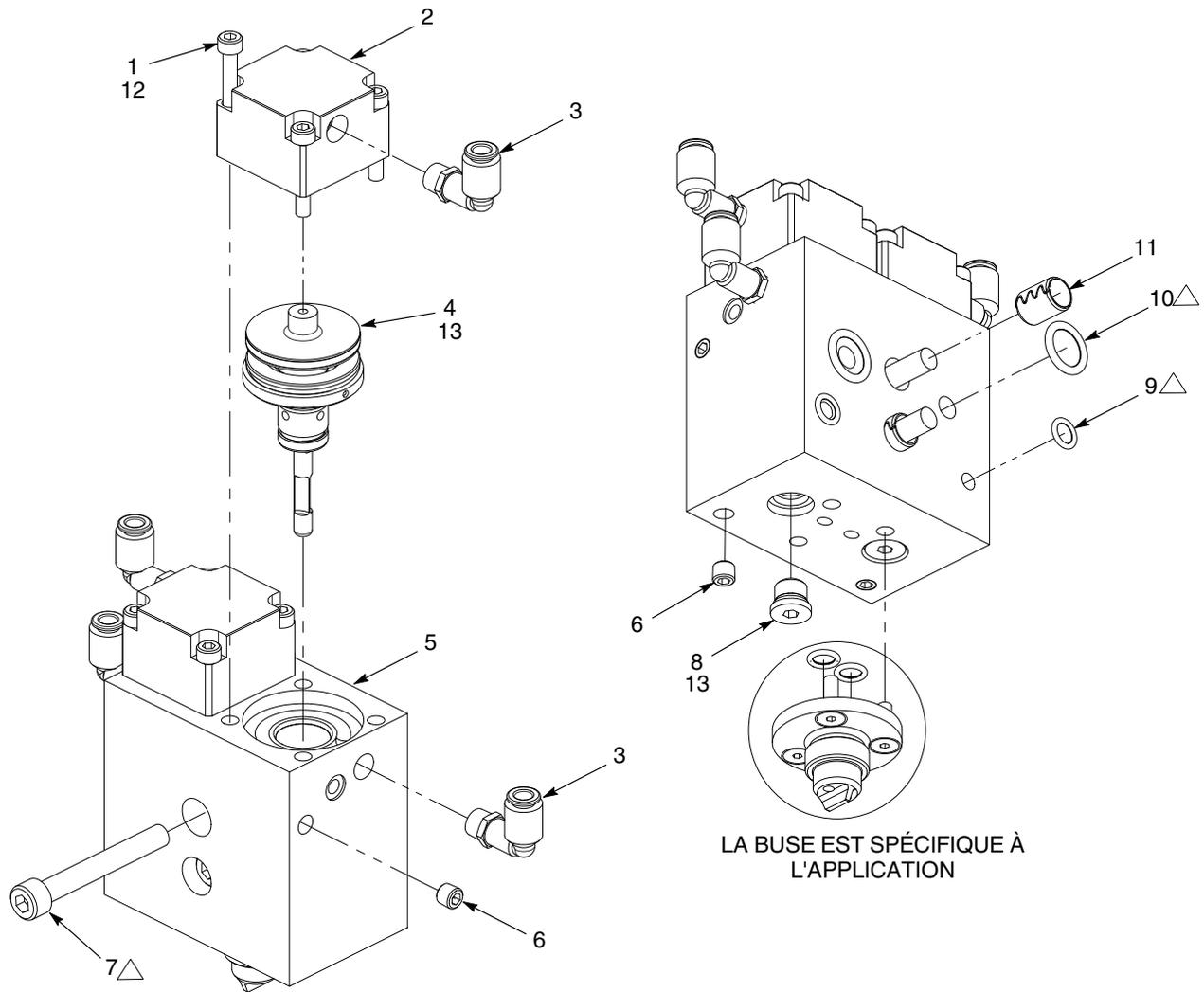
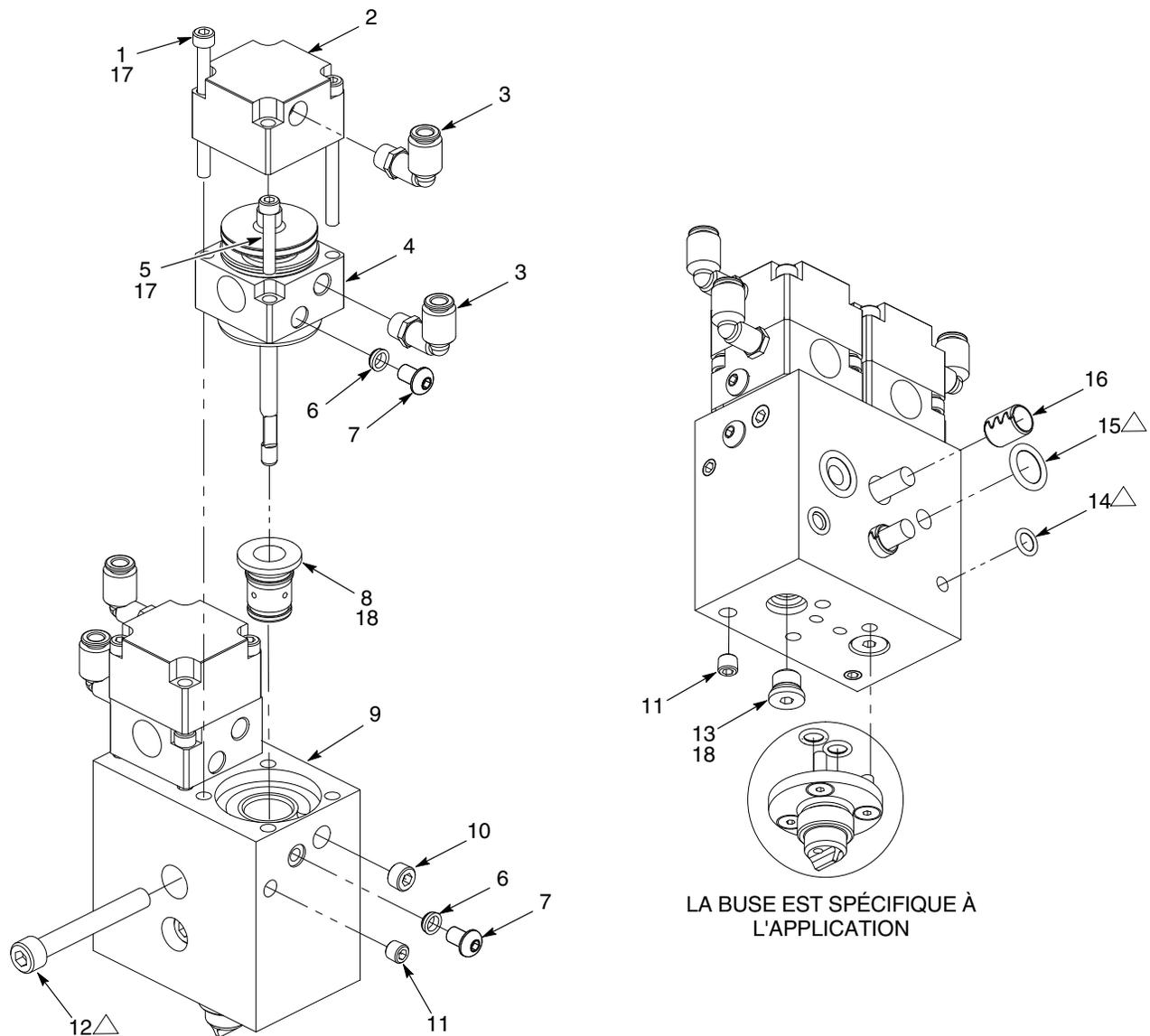


Figure 14 Vanne de dépose Auto-Flo II à fixation sur distributeur pour applications avec Pro-Meter S2K

Élément	P/N	P/N	Description	Quantité	Note
—	1089570		Dispense valve, Auto-Flo II for Pro-Meter S2K, manifold mount	1	
—		1105011	Dispense valve, Auto-Flo II Pro-Meter S2K, manifold mount st. steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	8	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	8	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	4	
4	-----	-----	• Piston/stem, cartridge, UHMW	2	A
5	-----	-----	• Body, gun, manifold mount, Pro-Meter S2K	1	
6	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	4	
7	982624		• Screw, socket, M8 x 60 black	2	
		982384	• Screw, socket, M8 x 65 black	2	
8	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St. Steel	2	
9	940111	940111	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070 w, brown, 10411	2	
10	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	2	
11	1071158	1071158	• Pin, dowel, hollow, 12 mm OD x 16 mm long	2	
12	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
13	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
REMARQUE					
A: Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1100767 pour la vanne standard.					
Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1099746 pour la vanne en acier inoxydable.					
AR : Suivant les besoins					
NS : Non représenté					

## Vanne de dépose bicomposantes XD à fixation sur distributeur

Voir la figure 15 et la liste de pièces ci-après.



△ PIÈCE FOURNIE DÉMONTÉE AVEC LA VANNE DE DÉPOSE.

Figure 15 Pièces de la vanne d'entrée standard série S

Élément	P/N	Description	Quantité	Note
—	1093383	Dispense valve, Auto-Flo II XD for Pro-Meter S2K, manifold mount	1	
1	982171	• Screw, socket M5 x 60, black	4	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	4	
4	-----	• Piston/stem, cartridge, scraper	2	A
5	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
6	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	4	
7	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25, black	4	
8	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper	2	B
9	-----	• Body, gun, manifold mount, Pro-Meter S2K	1	
10	973402	• Plug, pipe, socket, flush, 1/8, zinc	2	
11	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	4	
12	982624	• Screw, socket, M8 x 60, black	2	
13	973543	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
14	940111	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070 w, brown, 10411 SB	2	
15	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	2	
16	1071158	• Pin, dowel, hollow, 12 mm OD x 16 mm	2	
17	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
18	1001849	• Grease, mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
<b>REMARQUE</b> A: Commander le kit piston/tige/cartouche d'étanchéité 1100768. B: Commander le kit cartouche 1100821. AR : Suivant les besoins NS : Non représenté				

